URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 413

MARKTGEMEINDE AUER

Autonome Provinz Bozen ● Südtirol

COMUNE DI ORA

Provincia Autonoma di Bolzano ● Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA MUNICIPALE

Sitzung vom / Seduta del: **10.11.2026**

Uhr - ore: **17:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei Comuni, sono stati convocati per oggi, nella consueta sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.
Sono presenti:

			A.E. A.G	A.U. A.I
Martin Feichter	Bürgermeister	Sindaco		
Stefano Sgarbossa	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Michael Mauracher	Referent	Assessore		
Roland Pichler	Referent	Assessore		
Miriam Glöggl	Referentin	Assessora		
Claudia Yepes	Referentin	Assessora		

Schriftführer: Generalsekretärin, / Segretario: Segretaria generale

Dr. Christine Dalleaste

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr / Verificata la presenza del numero legale il signor

Martin Feichter

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Behandelt wird folgender / nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Si tratta il seguente

GEGENSTAND

Sanierung des Bahnhofsgebäudes der ehemaligen Fleimstalbahn in Auer – Bietergemeinschaft CEZ Srl - SOCIETÀ TRA PROFESSIONISTI - KAUER SEEHAUSER GMBH-SRL - BARBARA BREDA - TRÖBINGER ENGINEERING GMBH - MIRKO BEIKIRCHER Zuschlagserteilung und Auftragserteilung im Wege eines offenen Verfahrens gemäß Artikel 71 des Gesetzesvertretenden Dekrets vom 31. März 2023, Nr. 36, betreffend die technische und wirtschaftliche Machbarkeitsplanung sowie die Ausführungsplanung CUP G39D22000660007 - CIG BB4A760C2E

OGGETTO

Risanamento dell'edificio della stazione della ex Ferrovia della Val di Fiemme a Ora – raggruppamento temporaneo CEZ Srl - SOCIETÀ TRA PROFESSIONISTI - KAUER SEEHAUSER GMBH-SRL - BARBARA BREDA - TRÖBINGER ENGINEERING GMBH - MIRKO BEIKIRCHER
aggiudicazione e affidamento dell'incarico mediante procedura aperta ai sensi dell'articolo 71 del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36, della progettazione della fattibilità tecnica economica e progettazione esecutiva
CUP G39D22000660007 - CIG BB4A760C2E

Gemäß Artikel 6 des Landesgesetzes Nr. 16/2015 i.g.F., Artikel 15 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 36/2023 wird die Generalsekretärin der Gemeinde Auer, Dr. Christine Dalleaste als Einzige Projektverantwortliche (EPV) ernannt.

Die Autonome Provinz Bozen - Südtirol ist Eigentümerin des Bahnhofsgebäudes der ehemaligen Fleimstalbahn, auf der Bp. 214, K.G. Auer.

Die Gemeinde Auer ersuchte die Autonome Provinz Bozen – Südtirol um die unentgeltliche Bereitstellung des ehemaligen Bahnhofes der Fleimstalerbahn auf der Bp. 214, K.G. Auer. Die gegenständliche Liegenschaft soll für institutionelle und gemeinnützige Zwecke und zwar für die Errichtung eines kleinen Dokumentenzentrums über die Fleimstalerbahn, für verschiedene kulturelle Aktivitäten, als Herberge für Radfahrer und als Hausmeisterwohnung verwendet werden.

Die Autonome Provinz Bozen - Südtirol hat mit Konzessionsvertrag Rep. Nr. 2509 vom 22.2.2019 der Gemeinde Auer die unentgeltliche Nutzung der Liegenschaft ehemaliger Bahnhof der Fleimstalbahn auf der Bp. 214, K.G. Auer für die Dauer von 30 Jahre übertragen.
Die Gemeinde Auer hat sich im Gegenzug bereit erklärt, die außerordentliche Instandhaltung und die Sanierung des Gebäudes, welche sich unter Denkmalschutz befindet, zu übernehmen.

Mit Dekret des Landesrates Massimo Bessone Nr. 1013/2022 wurde die Abänderung des Artikels 2 des Konzessionsvertrages Rep. Nr. 25094 vom 20.2.2019, abgeschlossen zwischen der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol und der Gemeinde Auer wie folgt verfügt:
Der gegenständliche Vertrag beginnt mit dem ersten Tag des darauffolgenden Monats ab Datum des Abschlusses (20.2.2019) und hat eine Dauer von 39 Jahren.

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 295 vom 14.6.2022 wurde der Entwurfes des Zusatzvertrages zum Konzessionsvertrag Rep. Nr. 25094 vom 20.1.2019 für die unentgeltliche Zurverfügungstellung seitens der Autonomen Provinz Bozen Südtirol an die Gemeinde Auer der Bp. 214, K.G. Auer (ehemaliges Bahnhofsgebäude der Fleimstalbahn) - Verlängerung der Konzessionsdauer auf 39 Jahre, genehmigt.

Das unter Denkmalschutz gestellte Bahnhofsgebäude der ehemaligen Fleimstalbahn hat eine 100jährige Geschichte und stellt ein wertvolles, kulturelles und geschichtliches Erbe dar, das es zu erhalten gilt.

Festgehalten, dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 121 vom 25.3.2026 der Wirtscheiftsteilnehmer Temco GmbH aus Bozen, Marie-Curie-Straße 17, Steuernummer 03230740213, mit der administrativen Unterstützung des EPV bei der Vergabe der technischen Leistungen für das Projekt „Sanierung des Bahnhofsgebäudes der ehemaligen Fleimstalbahn in Auer“, zum Preis von € 11.000,00 zuzügl. 22% Mwst, also insgesamt € 13.420,00, beauftragt wurde.

Nominare la Segretaria generale del Comune di Ora, Dott. ssa Christine Dalleaste responsabile unico di procedimento (RUP), ai sensi dell’articolo 6 della Legge Provinciale n. 16/2015 e s.m.i., dell’articolo 15 del Decreto Legislativo n. 36/2023.

La Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige è proprietaria dell'edificio della Stazione dell'ex ferrovia della Val di Fiemme.

Il Comune di Ora ha chiesto alla Provincia Autonoma di Bolzano la concessione in uso gratuito della ex stazione Ferroviaria della Val di Fiemme sita sulla p.ed. 214, C.C. Ora. Il suddetto immobile dovrà essere utilizzato per fini istituzionali e di pubblico interesse e cioè per la realizzazione di un centro di documentazione sulla ferrovia della Val di Fiemme, per varie attività culturali, per un ostello per ciclisti nonché per un alloggio di servizio.

La Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige, con contratto di concessione Rep. n. 2509 del 22.2.2019, ha trasferito al Comune di Ora l'uso gratuito dell'immobile della Stazione dell'ex ferrovia della Val di Fiemme, sulla p.ed. 214, C.C. Ora per un periodo di 30 anni.
In cambio, il Comune di Ora si è dichiarato d’accordo di eseguire la manutenzione straordinaria ed il risanamento dell’edificio, che si trova sotto tutela delle belle arti.

Con decreto dell'assessore provinciale Massimo Bessone n. 1013/2022 é stata autorizzata la modifica dell'articolo 2 del contratto di concessione Rep. n. 25094 del 20.2.2019, stipulato tra la Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige ed il Comune di Ora, come segue:
Il contratto decorre con il primo giorno del mese successivo al mese di stipulazione della presente concessione (20.1.2019) e ha una durata di 39 anni.

Con delibera della Giunta Comunale n. 295 del 14.6.2022 è stata approvata la bozza del contratto aggiuntivo al contratto di concessione Rep. n. 25094 del 20.2.2019 per la messa a disposizione gratuita da parte della Provincia Autonoma di Bolzano Alto Adige al Comune di Ora della p.ed. 214, C.C. Ora (ex stazione della ferrovia Val di Fiemme) - proroga della durata del periodo di concessione a 39 anni.

L'edificio della stazione dell'ex ferrovia della Val di Fiemme, sotto tutela dei beni culturali, ha una storia di 100 anni e rappresenta un prezioso patrimonio culturale e storico che deve essere conservato.

Dato atto, che con delibera della Giunta Comunale n. 121 del 25.3.2026 è stato incaricato l’operatore economico Temco Srl, con sede a Bolzano, via Marie-Curie n. 17, partita iva 03230740213, del supporto amministrativo all’EPV nell’ambito dell’affidamento delle prestazioni tecniche per il progetto “Risanamento dell’edificio della stazione della ex ferrovia della Val di Fiemme ad Ora”, al prezzo di € 11.000,00 oltre IVA al 22%, per un importo complessivo pari a € 13.420,00.

Es war nun notwendig den Planungsauftrag für die „Sanierung des Bahnhofsgebäudes der ehemaligen Fleimstalbahn in Auer“ auszuschreiben.

Mit Beschluss des Gemeinderates vom 17.3.2026 Nr. 11 wurde das Projektleitdokument genehmigt, welches gemäß Artikel 3 Anhang I.7 des GvD erstellt wurde, und eine Ausschreibungssumme in Höhe von € 410.894,80 für Planungshonorare und € 432.526,89 für optionale Leistungen vorsieht.

Era necessario indire una gara d'appalto per la progettazione della “ristrutturazione dell'edificio della stazione ferroviaria dell'ex ferrovia della Val di Fiemme a Ora”.

Con delibera del Consiglio comunale n. 11 del 17.03.2026 è stato approvato il documento di indirizzo alla progettazione, redatto ai sensi dell’articolo 3 dell’Allegato I.7 del D.Lgs. n. 36/2023, che prevede un importo a base di gara pari a € 410.894,80 per i corrispettivi di progettazione e a € 432.526,89 per le prestazioni opzionali.

PLANUNGSHONORARE	
Städtebauliche Leistungen – Änderung BLP:	€ 4.125,00
Erstellung des urbanistischen Neugestaltungsplans	€ 11.370,95
Planung tech. u. wirtschaftliche Machbarkeit:	€ 209.162,79
Ausführungsplanung:	€ 186.236,06
Gesamt:	**€ 410.894,80**

OPTIONALE LEISTUNGEN	
Planung von Maßnahmen für Akustik:	€ 8.000,00
Bauleitung Los 1:	€ 231.147,69
Planung (tech. und wirtschaftliche Machbarkeit und Ausführungsplanung) sowie Bauleitung Ausstattung Los 1:	€ 40.969,19
Bauleitung Los 2:	€ 125.049,56
Planung (technische und wirtschaftliche Machbarkeit und Ausführungsplanung) sowie Bauleitung Ausstattung Los 2:	€ 27.360,45
Gesamt	**€ 432.526,89**

CORRISPETTIVI PROGETTAZIONE	
Prestazioni urbanistiche – modifica PUC	€ 4.125,00
Redazione del piano di riqualificazione urbanistica	€ 11.370,95
Progettazione fattibilità tecnica economica	€ 209.162,79
Progettazione esecutiva	€ 186.236,06
Totale	**€ 410.894,80**

PRESTAZIONI OPZIONALI	
Progettazione provvedimenti per acustica	€ 8.000,00
Direzione lavori 1. lotto	€ 231.147,69
Progettazione (fattibilità tecnica ed economica e esecutivo) e DL arredi 1. lotto	€ 40.969,19
Direzione lavori 2. lotto	€ 125.049,56
Progettazione (fattibilità tecnica ed economica e esecutivo) e DL arredi 1. lotto	€ 27.360,45
Totale	**€ 432.526,89**

Festgestellt, dass der Gegenstand der Vergabe nun folgende technische Dienstleistungen betrifft:

Dato atto che l’oggetto dell’appalto si riferisce ai seguenti servizi:

Beschreibung	Betrag/ importo	Descrizione
Städtebauliche Leistungen – Änderung BLP	€ 4.125,00	Prestazioni urbanistiche – modifica Puc
Erstellung urbanistischer Neugestaltungsplan	€ 11.370,95	Redazione del piano di riqualificazione urbanistica
Planung technische und wirtschaftliche Marchbarkeit	€ 209.162,79	Progettazione fattibilità tecnica economica
Ausführungsplanung	€ 186.236,06	Progettazione esecutiva
Gesamt	**€ 410.894,80**	**Totale**

Gemäß Art. 120 Abs. 1 Buchstabe a) des GvD. Nr. 36/2023 behielt sich die Gemeindeverwaltung vor, vorbehaltlich eines späteren Beschlusses, die nachfolgend aufgeführten optionalen Leistungen dem Zuschlagsempfänger zu denselben Bedingungen wie im Angebot vorgesehen, zu vergeben:

Ai sensi dell'art. 120, comma 1, lettera a), del D.Lgs. n. 36/2023, l'amministrazione comunale si è riservata, subordinatamente a successiva determinazione, di affidare all'aggiudicatario, alle stesse condizioni previste nell'offerta, le prestazioni opzionali di seguito elencate:

Beschreibung	Betrag/ importo	Descrizione
Bauleitung Los 1	€ 231.147,69	Direzione lavori 1. lotto
Planung (techn. u. wirtschaftl. Machbarkeit und Ausführungsplanung) sowie Bauleitung Ausstattung Los 1	€ 40.969,19	Progettazione (fattibilità tecnica ed economica ed esecutivo) e direzioni lavori arredi 1. lotto
Bauleitung Los 2	€ 125.049,56	Direzione lavori 2. lotto
Planung (technische und wirtschaftliche Machbarkeit und Ausführungsplanung) sowie Bauleitung Ausstattung Los 2:	€ 27.360,45	Progettazione (fattibilità tecnica ed economica e esecutivo) e DL arredi 1. lotto
Gesamt	**€ 424.526,89**	**Gesamt**

Festgestellt, dass das Projektleitdokument (DIP) und die erstellte Machbarkeitsstudie Grundlage für den Planungsauftrag bilden.

Dato atto, che il documento di indirizzo alla progettazione (DIP) e lo studio di fattibilità rappresentano la base per l'incarico progettuale.

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 149 vom 14.04.2026 wurde folgendes beschlossen:

- → die Generalsekretärin der Gemeinde Auer, Dr. Christine Dalleaste als Einzige Projektverantwortliche (EPV) zu ernennen;
- → dass die Generalsekretärin der Gemeinde Auer Dr. Christine Dalleaste als Wettbewerbsbehörde fungiert;
- → folgende technische Dienstleistungen mit dem offenen Verfahren gemäß Artikel 71 des GvD Nr. 36/2023 zu vergeben

Con delibera della Giunta comunale n. 149 del 14.04.2026 è stato disposto quanto segue:

- → di nominare la Segretaria generale del Comune di Ora, dott.ssa Christine Dalleaste, quale Responsabile unico del progetto (RUP);
- → di individuare la Segretaria generale del Comune di Ora, dott.ssa Christine Dalleaste, quale autorità di gara;
- → di affidare i seguenti servizi tecnici mediante procedura aperta ai sensi dell'articolo 71 del D.Lgs. n. 36/2023:

Beschreibung	Betrag/ importo	Descrizione
Städtebauliche Leistungen – Änderung BLP	€ 4.125,00	Prestazioni urbanistiche – modifica Puc
Erstellung urbanistischer Neugestaltungsplan	€ 11.370,95	Redazione del piano di riqualificazione urbanistica
Planung technische und wirtschaftliche Marchbarkeit	€ 209.162,79	Progettazione fattibilità tecnica economica
Ausführungsplanung	€ 186.236,06	Progettazione esecutiva
Gesamt	**€ 410.894,80**	**Totale**

Mit demselben Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 149/2026 wurde außerdem beschlossen, dass

- die Zuschlagserteilung nach dem Kriterium des wirtschaftlichen günstigsten Preises und der Qualität gemäß Artikel 33 des L.G. 16/2015 und soweit mit diesem vereinbart, Artikel 108 des GvD Nr. 36/2023, erfolgt;
- sich die Gemeindeverwaltung gemäß Art. 120 Abs. 1 Buchstabe a) des GvD. Nr. 36/2023 vorbehält die nachfolgend aufgeführten optionalen Leistungen dem Zuschlagsempfänger zu denselben Bedingungen wie im Angebot vorgesehen zu vergeben;

Con la medesima delibera della Giunta comunale n. 149/2026 è stato inoltre disposto quanto segue:

- di procedere all'aggiudicazione sulla base del criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, individuata sulla base del miglior rapporto qualità/prezzo, ai sensi dell'articolo 33 della L.P. 16/2015 e, per quanto compatibile con la stessa, dell'articolo 108 del D.Lgs. n. 36/2023;
- di riservarsi, da parte dell'Amministrazione comunale, la facoltà di affidare all'aggiudicatario, ai sensi dell'articolo 120, comma 1, lettera a), del D.Lgs. n. 36/2023, le prestazioni opzionali di seguito elencate, alle medesime condizioni previste nell'offerta presentata.

Beschreibung	**Betrag/ importo**	**Descrizione**
Bauleitung Los 1	€ 231.147,69	Direzione lavori 1. lotto
Planung (techn. u. wirtschaftl. Machbarkeit und Ausführungsplanung) sowie Bauleitung Ausstattung Los 1	€ 40.969,19	Progettazione (fattibilità tecnica ed economice e esecutivo) e direzioni lavori arredi 1. lotto
Bauleitung Los 2	€ 125.049,56	Direzione lavori 2. lotto
Planung (technische und wirtschaftliche Machbarkeit und Ausführungsplanung) sowie Bauleitung Ausstattung Los 2:	€ 27.360,45	Progettazione (fattibilità tecnica ed economica e esecutivo) e DL arredi 1. lotto
Gesamt	**€ 424.526,89**	**totale**

- die Ausschreibungsunterlagen (Bewertungskriterien, Anlagen A1, Anlagen A2, Anlagen B1, Anlagen B2, Netzwerke, Erklärung Stempelsteuer, Anleitungen zur Unterschrift, Ausschreibungsbedingungen), zu genehmigen;
- festzuhalten, dass das Projekt wir folgt finanziert wird:
  € 417.074,66 Landesbeitrag – Abteilung deutsche Kultur - Dekret 19084/1/2024
  € 104.268,66 Verwaltungsüberschuss
- die Kosten für die technischen Leistungen in Höhe von € 410.894,80 zuzüglich 4% Fürsorgebeitrag und 22% Mwst = € 521.343,32 brutto zuzüglich € 10.426,85 brutto für Auftragsprämien, somit insgesamt € 531.770,17 vorzumerken;

- di approvare la documentazione di gara (criteri di valutazione, allegati A1, allegati A2, allegati B1, allegati B2, reti, dichiarazione relativa all'imposta di bollo, istruzioni per la sottoscrizione e disciplinare di gara);
- di dare atto che il progetto è finanziato come segue:
  € 417.074,66 – contributo provinciale – Ripartizione Cultura tedesca – Decreto n. 19084/1/2024;
  € 104.268,66 – avanzo di amministrazione;
- di prenotare la spesa per le prestazioni tecniche, pari a € 410.894,80, oltre al contributo previdenziale del 4% e all'IVA del 22%, per un importo complessivo lordo di € 521.343,32, nonché l'importo lordo di € 10.426,85 per incentivi per funzioni tecniche, per una spesa complessiva di € 531.770,17.

Am 20/4/2026 wurde auf dem Informationssystem Öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen (Kennnummer 031034/2026 PLANUNG - SANIERUNG DES BAHNHOFSGEBÄUDES DER EHEMALIGEN FLEIMSTALBAHN IN AUER) das offenen Verfahren gemäß Artikel 71 des GvD Nr. 36/2023, mit Abgabefrist der Angebote am 27.05.2026, veröffentlicht.

In data 20/04/2026 è stata pubblicata sul Sistema informativo contratti pubblici della Provincia autonoma di Bolzano la procedura aperta ai sensi dell'articolo 71 del D.Lgs. n. 36/2023, identificata con il numero 031034/2026 – „PROGETTAZIONE – RISANAMENTO DELL'EDIFICIO DELLA STAZIONE FERROVIARIA DELL'EX FERROVIA DELLA VAL DI FIEMME A ORA“, con scadenza per la presentazione delle offerte il giorno 27.05.2026.

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 219 vom 04.06.2026 wurde die Bewertungskommission betreffend die Vergabe der Diestleistung „"PLANUNG - SANIERUNG DES BAHNHOFSGEBÄUDES DER EHEMALIGEN FLEIMSTALBAHN IN AUER" im Sinne des Art. 34 L.G. Nr. 16/2015 und der Richtlinie Nr. 3/2023 ernannt.

Con delibera della Giunta Comunale n. 219 del 04.06.2026 è stata nominata la commissione di valutazione relativa all'affidamento del servizio di "PROGETTAZIONE – RISTRUTTURAZIONE DELL'EDIFICIO DELLA STAZIONE DELLA EX FERROVIA DELLA VAL DI FIEMME A ORA", ai sensi dell'art. 34 della L.P. n. 16/2015 e della Direttiva n. 3/2023.

Nach Einsichtnahme in die folgenden Niederschriften der Wettbewerbsbehörde:

Viste le seguenti verbali dell'autorità di gara:

01 Niederschrift Öffnung Umschlag A vom 28.,05.2026 (Prot. 9112 vom 04.06.2026);

02 Niederschrift Wiederaufnahme Öffnung Umschlag A vom 11.06.2026 (Prot. 9636 vom 11.06.2026);

03 Niederschrift Öffnung Umschlag B vom 11.06.2026 (Prot. 9640 vom 11.06.2026);

04 Niederschrift Wiederaufnahme Öffnung Umschlag B vom 15.06.2026 (Prot. 10059 vom 15.06.2026);

05 Niederschrift Öffnung Umschlag C vm 30.09.2026 (Prot. 18583 vom 01.10.2026);

06 Niederschrift Wiederaufnahme Öffnung Umschlag C vom 07.10.2026 (Prot. 20552 vom 08.10.2026) aus welcher die Rangordnung, welche im Detail der Ausschreibung des telematischen Vergabeportals veröffentlicht ist, hervorgeht.

Das Angebot der erstgereihten zu gründenden Bietergemeinschaft C E Z S.R.L. - SOCIETÀ TRA PROFESSIONISTI - KAUER SEEHAUSER GMBH-SRL - BARBARA BREDA - TRÖBINGER ENGINEERING GMBH - MIRKO BEIKIRCHER wird nach Art. 30 des LG Nr. 16/2015 nicht als übertrieben niedrig erachtet.

Nach Einsichtnahme in die 06 Niederschrift - Wiederaufnahme Öffnung Umschlag C vom 07.10.2026 (Prot. 20552 vom 08.10.2026), in welchem die Wettbewerbsbehörde vorschlägt der zu gründenden Bietergemeinschaft C E Z S.R.L. - SOCIETÀ TRA PROFESSIONISTI - KAUER SEEHAUSER GMBH-SRL - BARBARA BREDA - TRÖBINGER ENGINEERING GMBH - MIRKO BEIKIRCHER den Zuschlag der Ausschreibung, und zwar für den Gesamtpreis von Euro 267.081,62 (ohne Vor- und Fürsorgebeiträge und MwSt.), zu erteilen.

Nach Einsichtnahme in die von den einzelnen Mitgliedern der Bietergemeinschaft CEZ übermittelten Eigenerklärungen (Prot. 24682 vom 09.11.2026) gemäß Artikel 99 Abs. 3bis des GvD N r. 36/2023;

Für angebracht erachtet, die obgenannten Niederschriften der Wettbewerbsbehörde zu genehmigen und der Bietergemeinschaft CEZ Srl - SOCIETÀ TRA PROFESSIONISTI - KAUER SEEHAUSER GMBH-SRL - BARBARA BREDA - TRÖBINGER ENGINEERING GMBH - MIRKO BEIKIRCHER den Zuschlag der Ausschreibung für die Planung - Sanierung des Bahnhofsgebäudes der ehemaligen Fleimstalbahn in Auer, zum Gesamtpreis von Euro 267.081,62 (ohne Vor- und Fürsorgebeiträge und MwSt.), zu erteilen.

Es wird als notwendig erachtet, die gegenständliche Maßnahme für sofort vollstreckbar zu erklären, um den ehestmöglichen Beginn der Planungsarbeiten für die Sanierung des Bahnhofsgebäudes der ehemaligen Fleimstalbahn in Auer zu gewährleisten und damit auch die fristgerechte Abrechnung des Landesbeitrages sicherzustellen.

01 Verbale di apertura della busta A del 28/05/2026 (prot. n. 9112 del 04/06/2026);

02 Verbale di ripresa delle operazioni di apertura della busta A del 11/06/2026 (prot. n. 9636 del 11/06/2026);

03 Verbale di apertura della busta B del 11/06/2026 (prot. n. 9640 del 11/06/2026);

04 Verbale di ripresa delle operazioni di apertura della busta B del 15/06/2026 (prot. n. 10059 del 15/06/2026);

05 Verbale di apertura della busta C del 30/09/2026 (prot. n. 18583 del 01/10/2026);

06 Verbale di ripresa delle operazioni di apertura della busta C del 07/10/2026 (prot. n. 20552 del 08/10/2026), dal quale risulta la graduatoria, pubblicata nel dettaglio sul portale telematico delle gare.

L'offerta presentata dal raggruppamento temporaneo di professionisti (RTP) costituendo, primo classificato, composto da C E Z S.R.L. – SOCIETÀ TRA PROFESSIONISTI – KAUER SEEHAUSER GMBH-SRL – BARBARA BREDA – TRÖBINGER ENGINEERING GMBH – MIRKO BEIKIRCHER, non è stata ritenuta anormalmente bassa ai sensi dell'articolo 30 della L.P. n. 16/2015.

Visto il verbale n. 06 – di ripresa delle operazioni di apertura della busta C del 07/10/2026 (prot. n. 20552 del 08/10/2026), nel quale l'autorità di gara propone di aggiudicare la procedura di gara al raggruppamento temporaneo di professionisti (RTP) costituendo, composto da C E Z S.R.L. – SOCIETÀ TRA PROFESSIONISTI – KAUER SEEHAUSER GMBH-SRL – BARBARA BREDA – TRÖBINGER ENGINEERING GMBH – MIRKO BEIKIRCHER, per l'importo complessivo di € 267.081,62, al netto dei contributi previdenziali e assistenziali e dell'IVA;

Viste le dichiarazioni sostitutive (prot. 24682 del 09.11.2026) rese dai singoli componenti del raggruppamento temporaneo di professionisti CEZ, ai sensi dell'articolo 99, comma 3-bis, del D.Lgs. n. 36/2023;

Ritenuto opportuno approvare i verbali sopra menzionati dell'autorità di gara e aggiudicare la procedura di gara relativa alla progettazione per il risanamento dell'edificio della stazione ferroviaria dell'ex Ferrovia della Val di Fiemme a Ora al raggruppamento temporaneo di professionisti (RTP) CEZ S.r.l. – SOCIETÀ TRA PROFESSIONISTI – KAUER SEEHAUSER GMBH-SRL – BARBARA BREDA – TRÖBINGER ENGINEERING GMBH – MIRKO BEIKIRCHER, per l'importo complessivo di € 267.081,62, al netto dei contributi previdenziali e assistenziali e dell'IVA.

Si ritiene necessario dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile, al fine di consentire l'avvio nel più breve tempo possibile delle attività di progettazione relative al risanamento dell'edificio della stazione ferroviaria dell'ex Ferrovia della Val di Fiemme a Ora, nonché di garantire la tempestiva rendicontazione del contributo provinciale.

Festgestellt, dass die Planung - Sanierung des Bahnhofsgebäudes der ehemaligen Fleimstalbahn in Auer mit einem Landesbeitrag Abteilung Deutsche Kultur – Amt für Kultur und Eigenmitteln finanziert wird.

Aufgrund

- des geltenden Haushaltsvoranschlages und des Arbeitsplanes des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften des Autonomen Region Trentino-Südtirol – R.G. Nr. 2 vom 3.5.2018;
- des Landesgesetzes vom 12.12.2016 Nr. 25 über die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;
- des Kodex der öffentlichen Verträge GvD Nr. 36 vom 31.3.2023, in geltender Fassung;
- des Landesgesetzes vom 17.12.2015 Nr. 16 in geltender Fassung – Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe;
- in den Beschluss der Landesregierung Nr. 547/2023 und insbesondere in die:
  - Anwendungsrichtlinie APB Nr. 6 – Vergabe der Dienstleistungen in den Bereichen Architektur und Ingenieurwesen;
  - Anwendungsrichtlinie APB Nr. 7 – Formeln für die Berechnung der ungewöhnlich niedrigen Angebote sowie des automatischen Ausschlusses;

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 36/2023, welches in Verbindung mit dem Gesetz 49/2023 und den nachfolgenden Änderungen der Korrektur (GvD 209/2024), die Pflicht zur fairen Vergütung für Ingenieur- und Architekturdienstleistungen vorschreibt. Die Vergütung muss dem Umfang und der Qualität der Leistung angemessen sein und den Parametern des M.D. vom 17. Juni 2016 entsprechen.

Nach Einsichtnahme in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2026-2028;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2026;

Es wird in das positive fachliche Gutachten Einsicht genommen. Fingerabdruck: *m8POxlTc6YwJ6fcW3hHCUcmgcponBsHskyXlD5HJkFY=* vom 10.11.2026

Dies vorausgeschickt, fasst der **Gemeindeausschuss**, nach Anhörung des Berichterstatters, in gesetzmäßiger Form und mit Stimmeneinhelligkeit, folgenden

B e s c h l u s s

1. die folgenden Niederschriften der Wettbewerbsbehörde betreffend die Vergabe der technischen Leistungen - Planung zur Sanierung des Bahnhofsgebäudes der ehemaligen Fleimstalbahn in Auer, zu genehmigen:

- 01 Niederschrift Öffnung Umschlag A vom 28.,05.2026 (Prot. 9112 vom 04.06.2026);

Dato atto che la progettazione relativa al risanamento dell'edificio della stazione ferroviaria dell'ex Ferrovia della Val di Fiemme a Ora è finanziata mediante un contributo provinciale della Ripartizione Cultura tedesca – Ufficio Cultura, nonché con mezzi propri dell'Amministrazione comunale.

Visti

- il vigente bilancio di previsione e il piano operativo dell'anno finanziario corrente;
- il vigente Statuto del Comune;
- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2 del 3.5.2018;
- la legge provinciale del 12.12.2016 n. 25 sull'ordinamento contabile e finanziario nei Comuni della Provincia Autonoma di Bolzano Alto Adige – Südtirol;
- il codice dei contratti D.lgs 36 del 31.3.2023, nella versione vigente;
- la legge provinciale del 17.12.2015 n. 16 nella versione vigente – disposizioni sugli appalti pubblici;
- la deliberazione della Giunta provinciale n. 547/2023 e in modo particolare le
  - linee guida PAB n. 6 – affidamento di servizi attinenti all'architettura e all'ingegneria;
  - linee guida PAB n. 7 – formule per il calcolo dell'anomalia delle offerte ed esclusione automatica

Visto il D.Lgs. n. 36/2023, che, in combinato disposto con la Legge 49/2023 e le successive modifiche del correttivo (D.Lgs. 209/2024), stabilisce l'obbligo di equo compenso per i servizi di ingegneria e architettura. Il compenso deve essere proporzionato alla quantità/qualità del lavoro e conforme ai parametri del D.M. 17 giugno 2016.

Visto il programma generale per le opere pubbliche per gli anni 2026-2028;

Visto il bilancio di previsione 2026;

Viene presa visione del parere tecnico favorevole con impronta digitale: *m8POxlTc6YwJ6fcW3hHCUcmgcponBsHskyXlD5HJkFY=* di data 10.11.2026

Tutto ciò premesso, la **Giunta municipale**, sentito il relatore, ad unanimità di voti, legalmente espressi,

d e l i b e r a

1. approvare i seguenti verbali dell'autorità di gara riguardante l'affidamento delle prestazioni tecniche - progettazione per il risanamento dell'edificio della stazione ferroviaria dell'ex Ferrovia della Val di Fiemme a Ora:

- 01 Verbale di apertura della busta A del 28/05/2026 (prot. n. 9112 del 04/06/2026);

- 02 Niederschrift Wiederaufnahme Öffnung Umschlag A vom 11.06.2026 (Prot. 9636 vom 11.06.2026);
- 03 Niederschrift Öffnung Umschlag B vom 11.06.2026 (Prot. 9640 vom 11.06.2026);
- 04 Niederschrift Wiederaufnahme Öffnung Umschlag B vom 15.06.2026 (Prot. 10059 vom 15.06.2026);
- 05 Niederschrift Öffnung Umschlag C vm 30.09.2026 (Prot. 18583 vom 01.10.2026);
- 06 Niederschrift Wiederaufnahme Öffnung Umschlag C vom 07.10.2026 (Prot. 20552 vom 08.10.2026) aus welcher die Rangordnung, welche im Detail der Ausschreibung des telematischen Vergabeportals veröffentlicht ist, hervorgeht.

- 02 Verbale di ripresa delle operazioni di apertura della busta A del 11/06/2026 (prot. n. 9636 del 11/06/2026);
- 03 Verbale di apertura della busta B del 11/06/2026 (prot. n. 9640 del 11/06/2026);
- 04 Verbale di ripresa delle operazioni di apertura della busta B del 15/06/2026 (prot. n. 10059 del 15/06/2026);
- 05 Verbale di apertura della busta C del 30/09/2026 (prot. n. 18583 del 01/10/2026);
- 06 Verbale di ripresa delle operazioni di apertura della busta C del 07/10/2026 (prot. n. 20552 del 08/10/2026), dal quale risulta la graduatoria, pubblicata nel dettaglio sul portale telematico delle gare.

2. der Bietergemeinschaft CEZ Srl - SOCIETÀ TRA PROFESSIONISTI - KAUER SEEHAUSER GMBH-SRL - BARBARA BREDA - TRÖBINGER ENGINEERING GMBH - MIRKO BEIKIRCHER den Zuschlag der Ausschreibung für die Planung - Sanierung des Bahnhofsgebäudes der ehemaligen Fleimstalbahn in Auer, zum Gesamtpreis von Euro 267.081,62 (ohne Vor- und Fürsorgebeiträge und MwSt.), somit über einen Betrag von € 338.873,16 brutto, zu erteilen.

2. aggiudicare la procedura di gara relativa alla progettazione per il risanamento dell'edificio della stazione ferroviaria dell'ex Ferrovia della Val di Fiemme a Ora al raggruppamento temporaneo di professionisti (RTP) CEZ S.r.l. – SOCIETÀ TRA PROFESSIONISTI – KAUER SEEHAUSER GMBH-SRL – BARBARA BREDA – TRÖBINGER ENGINEERING GMBH – MIRKO BEIKIRCHER, per l'importo complessivo di € 267.081,62, al netto dei contributi previdenziali e assistenziali e dell'IVA, quindi per complessivi € 338.873,16 lordi.

3. den Dienstleistungsvertrag, gemäß Artikel 37 des Landesgesetzes Nr. 16/2015 in elektronischer Form mittels öffentlicher Urkunde abzuschließen und den Bürgermeister mit der Unterzeichnung desselben zu beauftragen;

3. di stipulare il contratto di servizio in modalità elettronica mediante atto pubblico ai sensi dell'articolo 37 della Legge Provinciale n. 16/2015 e di incaricare il Sindaco alla sottoscrizione dello stesso;

4. Festzuhalten, dass die Planung - Sanierung des Bahnhofsgebäudes der ehemaligen Fleimstalbahn in Auer mit einem Landesbeitrag Abteilung Deutsche Kultur – Amt für Kultur in Höhe von 80% und 20% Eigenmitteln finanziert wird.

4. Si dà atto che la progettazione relativa al risanamento dell'edificio della stazione della ex Ferrovia della Val di Fiemme a Ora è finanziata per l'80% mediante un contributo provinciale concesso dalla Ripartizione Cultura tedesca – Ufficio Cultura e per il restante 20% con fondi propri del comune.

5. Die Ausgabe wurde bereits mit Verpflichtung Nr. 1229/2025 (siehe Beschluss Nr. 520/2025) vorgemerkt.

5. La spesa è già stata prenotata con impegno n. 1229/2025 (vedasi delibera n. 520/2025).

Verpflichtung Nr. N. impegno	Kompetenzjahr Anno di competenza	Kapitel Capitolo	Kostenstelle Centro di costo	Betrag Importo
1229/2025	0	.0		338.873,16 €

6. dieser Beschluss wird im Sinne des Artikels 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F., mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar erklärt;

6. la presente delibera, con stesso risultato di votazione viene dichiarata immediatamente esecutiva, ai sensi dell'articolo 183 del vigente Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2;

7. ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gemäß Artikel 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann.
Gegen diese Verwaltungsmaßnahme kann jede/r Interessierte/r gemäß Artikel 41, Absatz 2 des gesetzesvertreten-

7. di dare atto, che ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.i. ogni cittadino può presentare entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione.
Avverso il presente provvedimento amministrativo ogni interessata/o può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro

den Dekrets Nr. 104/2010 innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist, Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes einreichen.
Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen ist die Rekursfrist gemäß Artikel 120, Absatz 5 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 104/2010 auf 30 Tage, ab Kenntnisnahme reduziert.

60 giorni dopo la scadenza del termine di pubblicazione, ai sensi dell'articolo 41, comma 2 del Decreto Legislativo n. 104/2010.
Se il provvedimento amministrativo riguarda procedure di appalti pubblici di lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'articolo 120, comma 5 del Decreto Legislativo n. 104/2010.

Gelesen und unterzeichnet:	**Letto e sottoscritto:**
Der Vorsitzende - Il presidente	Generalsekretärin – Segretaria generale
- Martin Feichter -	- Dr. Christine Dalleaste -
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)	(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)